



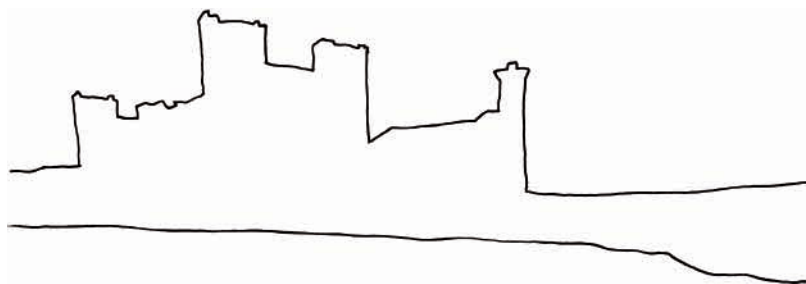
NARVA KÕIGE-KÕIGE
CAMOE-CAMOE O HAPBE

Meie
Narva





NARVA KÕIGE-KÕIGE
CAMOE-CAMOE O HAPBE



Katri Raik
NARVA KÕIGE-KÕIGE
CAMOE-CAMOE O HAPBE

AUTORIÕIGUS KATRI RAIK
TÕLKINUD VADIM SEMENOV
ILLUSTREERINUD SASKIA LECHARLIER
© 2017

ISBN 978-9985-4-0833-9

SISUKORD ОГЛАВЛЕНИЕ

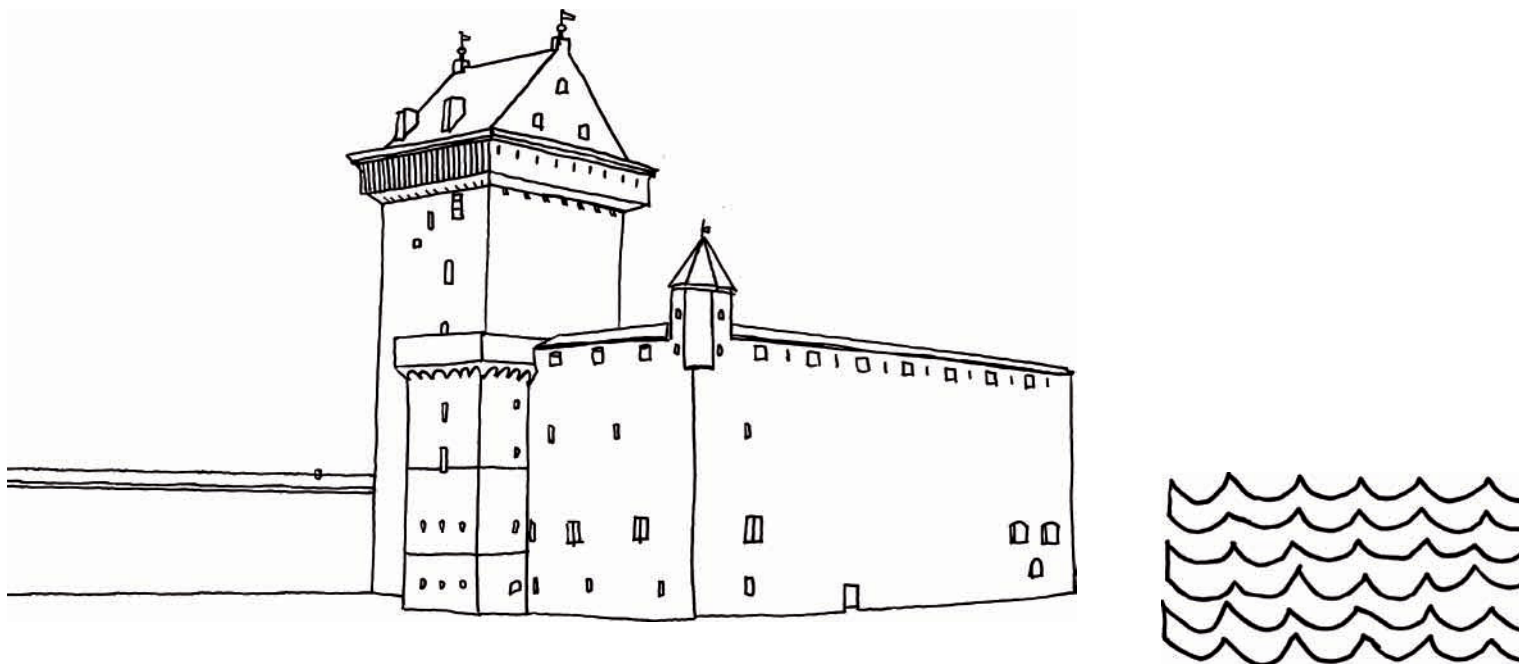
/ LÄÄNE JA IDA VASTASSEIS / ПРОТИВОСТОЯНИЕ ЗАПАДА И ВОСТОКА /	4
/ ROOTSI RIIGI TEINE PEALINN / ВТОРАЯ СТОЛИЦА ШВЕЦИИ /	6
/ LAEVAD NARVA LIPU ALL / КОРАБЛИ ПОД НАРВСКИМ ФЛАГОМ /	8
/ NARVA RAHA / НАРВСКИЕ ДЕНЬГИ /	10
/ NARVA VÕIDUD JA KAOTUSED / ПОБЕДЫ И ПОРАЖЕНИЯ НАРВЫ /	12
/ NARVA KANAGAS EUROOPAS JA AMEERIKAS НАРВСКИЕ ТКАНИ В ЕВРОПЕ И АМЕРИКЕ /	14
/ NARVA VESI TEEB KURDIKS? / НАРОВА МОЖЕТ ОГЛУШИТЬ? /	16
/ NARVA SÖÖK / НАРВСКИЕ БЛЮДА /	18
/ NARVA LINNA SUURIM RIKKUS / ГЛАВНОЕ БОГАТСТВО НАРВЫ /	20
/ EESTI ALGAB NARVAST / ЭСТОНИЯ НАЧИНАЕТСЯ В НАРВЕ /	22

LÄÄNE JA IDA VASTASSEIS

NARVA JÕE VASAKUL KALDAL ASUB NARVA LINNUS JA SELLE VASTASKALDAL IVANGORODI, EESTI KEELES JAANILINNA KINDLUS. SEE ON MAAILMAS AINULAADNE ARHITEKTUURIANSAMBEL, KUS KAHE OMAVAHEL KUNAGI VAENUJALAL OLEVA SUURVÕIMU – SAKSA ORDU JA VENE TSAARIRIIGI KINDLUSED ASUVAD TEINETEISELE NII LÄHEDAL JA ON TÄNINI SÄILINUD.

NARVA LINNUS ON VANEM. SEE ON MITMEL KORRAL HÄVINENUD JA SEEJÄREL TAASTATUD. NIISUGUSENA, NAGU ME LINNUST TÄNA NÄEME, VÕIS SEE OLLA JUBA VIIS SAJANDIT TAGASI. SEDA ON HAKATUD HERMANNI Torni JÄRGI KUTSUMA KA HERMANNI LINNUSEKS.

IVANGORODI LINNUSE EHTAMIST ALUSTAS TSAARIRIIG 1492. AASTAL. SAMAL AASTAL JÕUDIS KOLUMBUS AMEERIKASSE. MUIDUGI EI OLE NEIL KAHEL SÜNDMUSEL OMAVAHEL MINGIT SEOST.

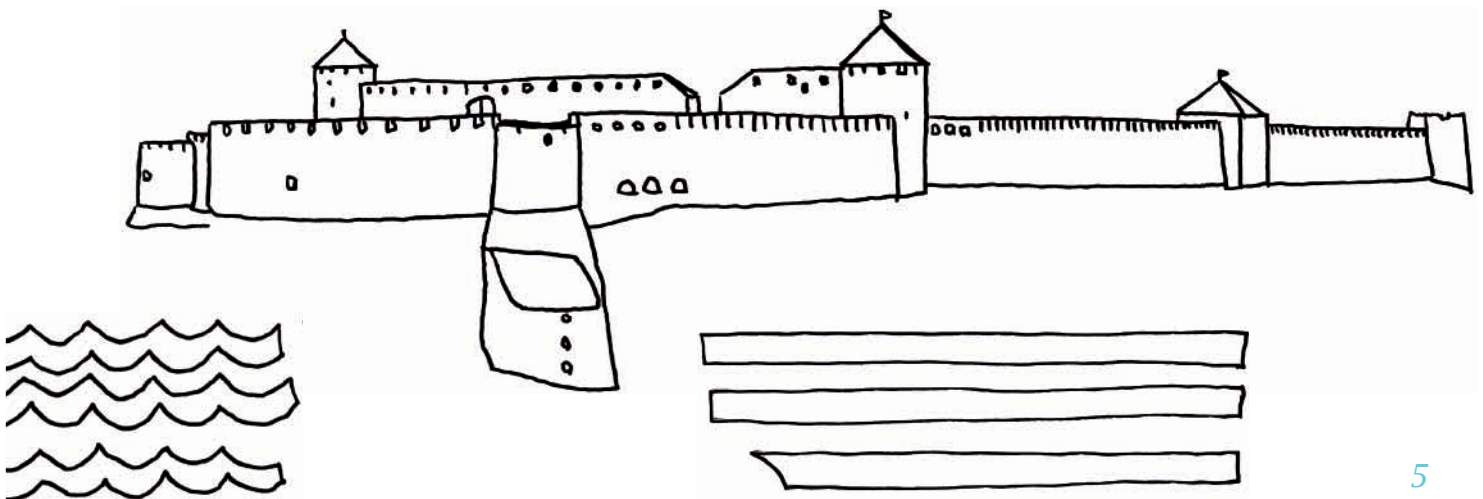


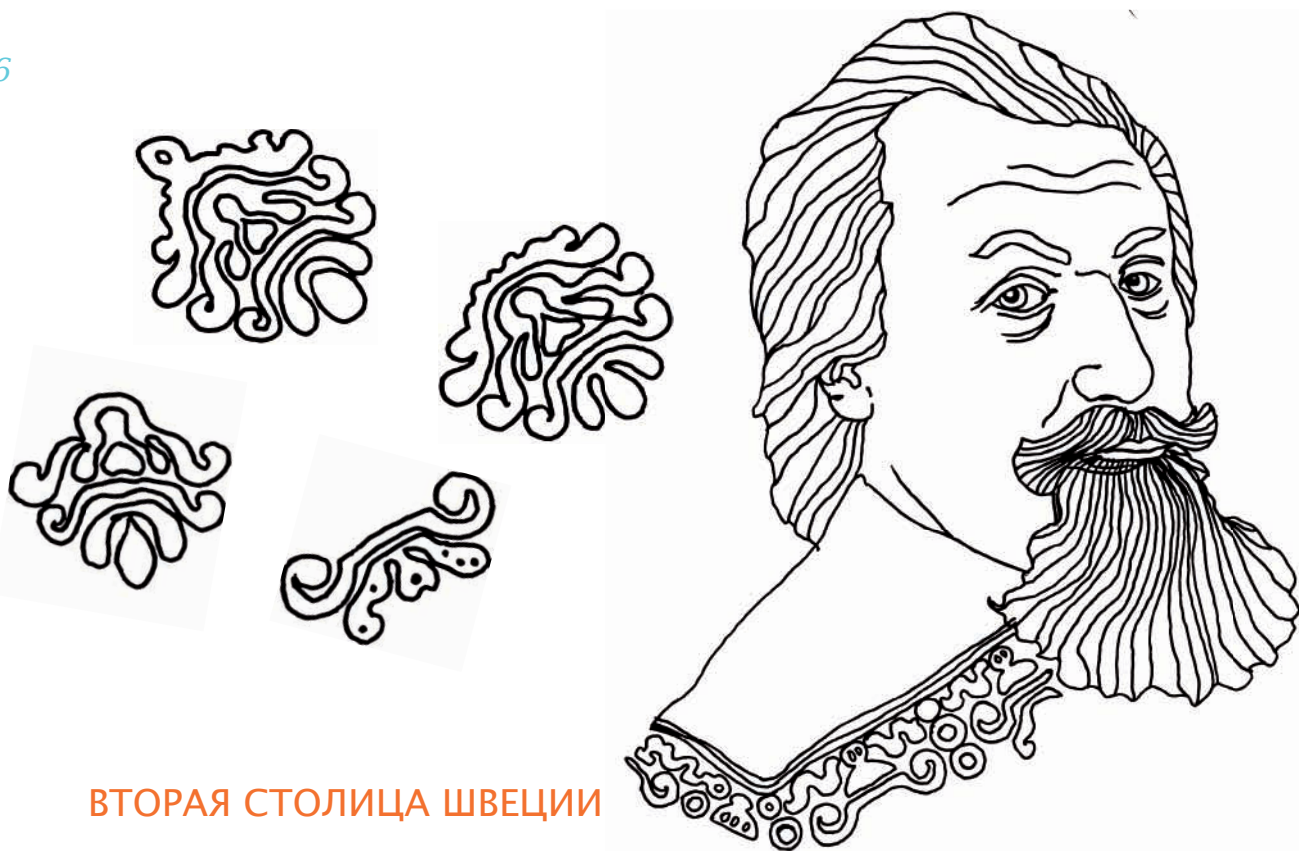
ПРОТИВОСТОЯНИЕ ЗАПАДА И ВОСТОКА

НА ЛЕВОМ БЕРЕГУ РЕКИ НАРОВЫ НАХОДИТСЯ НАРВСКИЙ ЗАМОК, А НА ПРОТИВОПОЛОЖНОМ БЕРЕГУ — ИВАНГОРОДСКАЯ КРЕПОСТЬ. ЭТО ЕДИНСТВЕННЫЙ В МИРЕ АРХИТЕКТУРНЫЙ АНСАМБЛЬ, ГДЕ КРЕПОСТИ ДВУХ ВОЕВАВШИХ КОГДА-ТО МЕЖДУ СОБОЙ ДЕРЖАВ — НЕМЕЦКОГО ОРДЕНА И РУССКОГО ЦАРСТВА, — СТОЯ НАСТОЛЬКО БЛИЗКО ДРУГ К ДРУГУ, СОХРАНИЛИСЬ ДО НАШИХ ДНЕЙ.

НАРВСКАЯ КРЕПОСТЬ СТАРШЕ. ОНА БЫЛА НЕСКОЛЬКО РАЗ РАЗРУШЕНА И ЗАТЕМ ВОССТАНОВЛЕНА. ТАКОЙ, КАКОЙ МЫ ЕЕ ВИДИМ СЕЙЧАС, ОНА МОГЛА БЫТЬ УЖЕ ПЯТЬ СТОЛЕТИЙ НАЗАД. ТОГДА ПО ОДНОИМЕННОЙ БАШНЕ ЕЕ НАЧАЛИ НАЗЫВАТЬ ЗАМКОМ ГЕРМАНА.

СТРОИТЕЛЬСТВО ИВАНГОРОДСКОЙ КРЕПОСТИ РУССКИЕ НАЧАЛИ В 1492 Г. В ЭТОМ ГОДУ КОЛУМБ ОТКРЫЛ АМЕРИКУ. РАЗУМЕЕТСЯ, НИКАКОЙ СВЯЗИ МЕЖДУ ЭТИМИ СОБЫТИЯМИ НЕ БЫЛО.

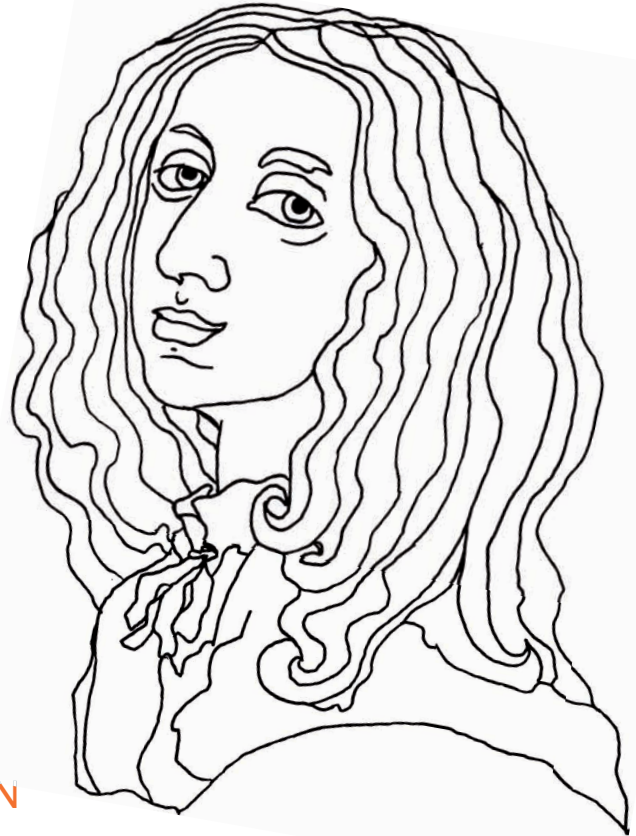
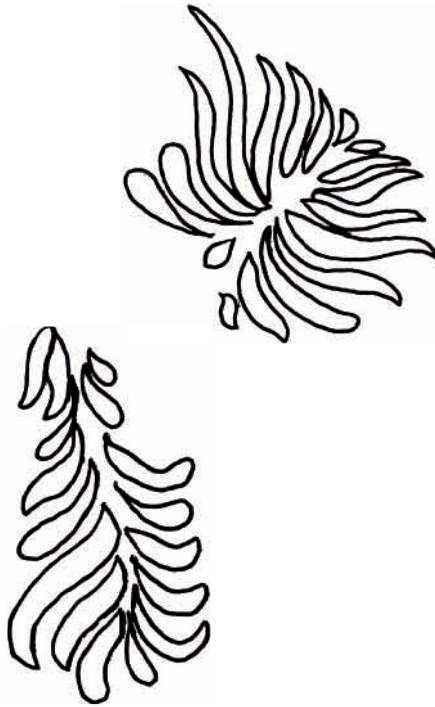




ВТОРАЯ СТОЛИЦА ШВЕЦИИ

ДАВНЫМ-ДАВНО, ЧЕТЫРЕ СТОЛЕТИЯ НАЗАД, НАРВА ВОШЛА В СОСТАВ ШВЕДСКОГО ГОСУДАРСТВА. ТОГДА ГОРОД СТАЛ ВАЖНЫМ ВОСТОЧНЫМ ПОРТОМ КОРОЛЕВСТВА И ИМЕЛ МЕЖДУНАРОДНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. В НАРВЕ ЖИЛО В ШЕСТЬ РАЗ МЕНЬШЕ ЛЮДЕЙ, ЧЕМ СЕЙЧАС, НО ЖИТЕЛИ ГОВОРИЛИ НА НЕМЕЦКОМ, ШВЕДСКОМ, АНГЛИЙСКОМ, ГОЛЛАНДСКОМ, ПЕРСИДСКОМ, АРМЯНСКОМ, ВЕПСКОМ И ЭСТОНСКОМ ЯЗЫКАХ.

НАИВЫСШЕГО РАСЦВЕТА НАРВА ДОСТИГЛА В ГОДЫ ПРАВЛЕНИЯ КОРОЛЕВЫ КРИСТИНЫ. САМЫМ ВЫСОКОПОСТАВЛЕННЫМ ЕЕ ВЕЛЬМОЖЕЙ БЫЛ АКСЕЛЬ ОКСЕНШЕРНА, ОТЕЦ КОТОРОГО РОДИЛСЯ В ТАЛЛИННЕ. ИМЕННО ОН ПРЕДЛОЖИЛ КОРОЛЕВЕ РАЗ В ЧЕТЫРЕ ГОДА ДЕЛАТЬ НАРВУ КАК ВАЖНЕЙШИЙ ТОРГОВЫЙ ГОРОД СТОЛИЦЕЙ ШВЕЦИИ. К СОЖАЛЕНИЮ, ЭТА ИДЕЯ НЕ ОСУЩЕСТВИЛАСЬ.



ROOTSI RIIGI TEINE PEALINN

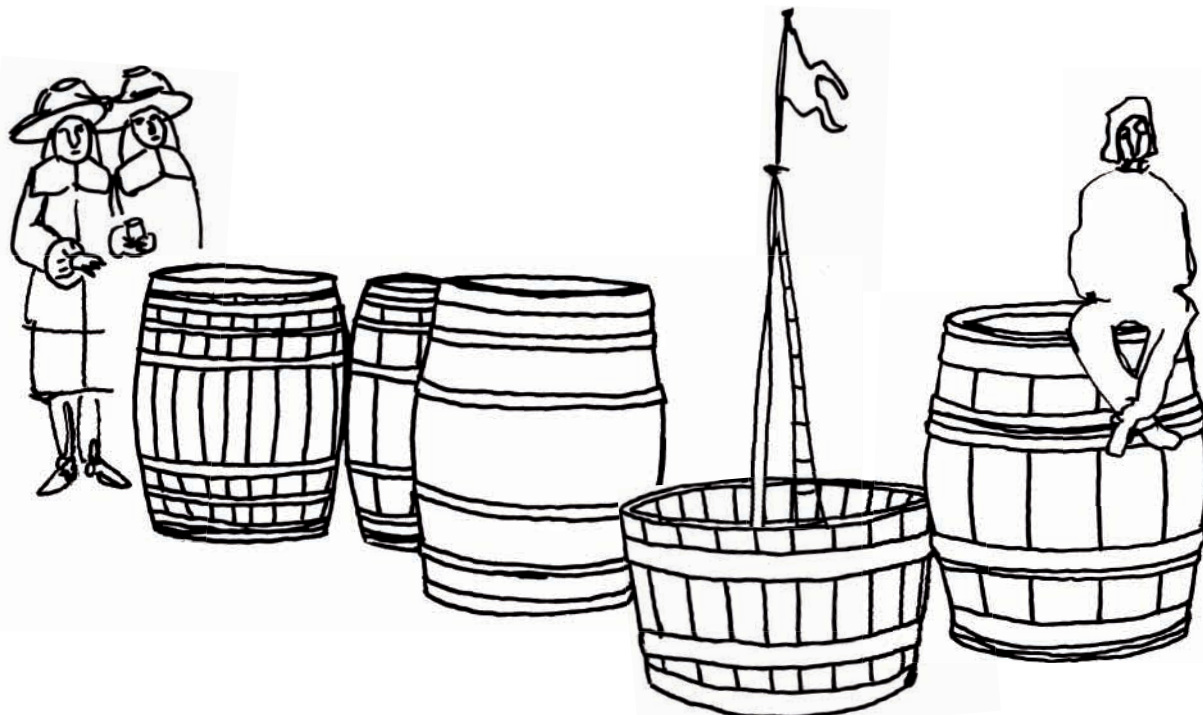
NARVA OLII ROOTSI KUNINGRIIGI KOOSSEISUS VÄGA AMMU, NELI SAJANDIT TAGASI. SEL AJAL OLII NARVA KUNINGRIIGI TÄHTIS IDA-POOLSEIM SADAMALINN. SEE OLII TÕELISELT RAHVUSVAHELINE LINN. NARVAS ELAS KÜLL KUUS KORDA VÄHEM INIMESI KUI TÄNASEL PÄEVAL, AGA SIIN RÄÄGITI NII SAKSA ROOTSI, INGLISE, HOLLANDI, PÄRSIA, AR-MEENIA, VEPSA KUI KA EESTI KEELES.

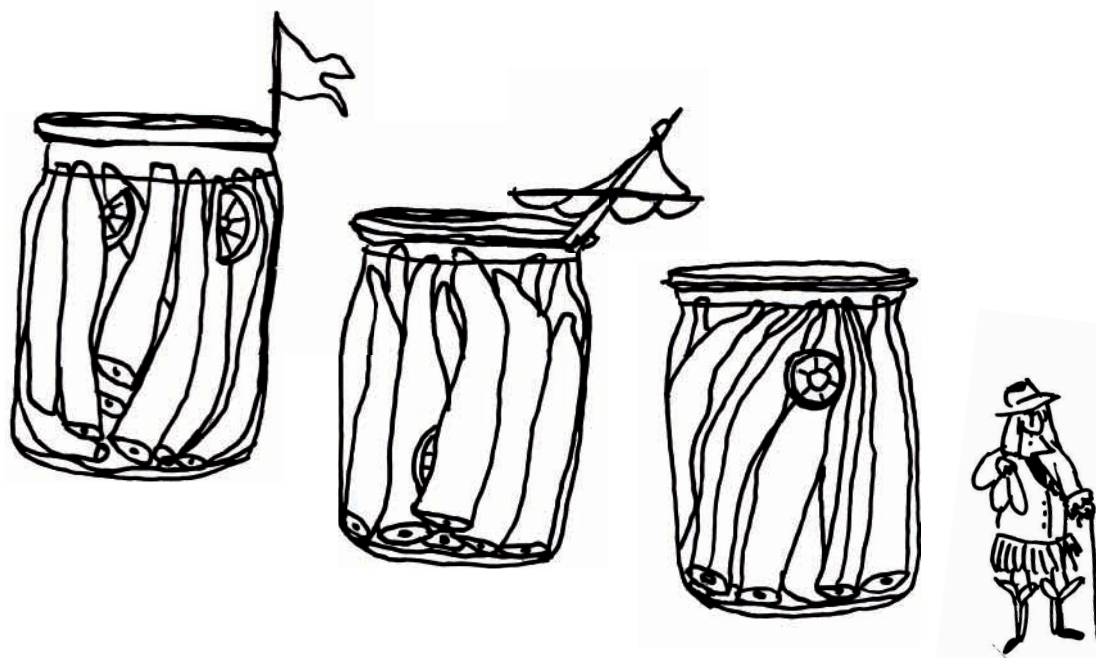
ERILISE ÕITSENGU SAAVUTAS NARVA LINN KUNINGANNA KRISTIINA VALITSUSAJAL. TEMA KÕRGEIM VÕIMUKANDJA OLII RIIGISEKRETÄR AXEL OXENSTIERNA, KELLE ISA OLII SÜNDINUD TALLINNAS. JUST SEE MEES TEGI VALITSEJANNALE ETTEPANEKU, ET IGAL NELJANDAL AASTAL OLEKS ROOTSI RIIGI PEALINN NARVA, RIIGILE TÄHTIS KAUBALINN. KAHJUKS SEE IDEE EI TEOSTUNUD.

LAEVAD NARVA LIPU ALL

NARVA LINN ASUB ERILISE KOHA PEAL: SUURE JÕE ÄÄRES, MERE LÄHEDAL, 14 KILOMEETRI KAUGUSEL SOOME LAHEST. SOODSA ASENDI TÕTTU ON NARVA OLNUD TÄHTIS KAUPLEMISKOHT, Kuhu TULDI NII LÄÄNEST KUI IDAST. VANADEL AEGADEL SEILASID SIIAKANTI ROOTSI, TAANI, INGLISE, ŠOTI, PRANTSUSMAA, HISPAANIA JA PORTUGALI LAEVAD. LÄÄNEST TOODUD KAUP VIIDI EDASI VENEMAALE, PÕHILISELT PIHKVASSE, AGA KA NOVGORODI JA MOSKVASSE. NARVA KAUBANDUSE KÕRGAJAL, NELI SAJANDIT TAGASI, PURJETAS NARVAST LÄBI LIGI 400 LAEVA AASTAS.

ROOTSI VÕIMU ALL SAI NARVAST NII VÕIMAS LINN, ET TAL OLI KA OMA LAEVASTIK. 17. SAJANDI LÕPUL OLI NARVA LINNAL 20 LAEVA. PALJUD NEIST OLID NARVAS EHITATUD. LAEVADEL OLID ILUSAD NIMED, NÄITEKS „ANNA BARBARA“ JA „SUSANNA MARIA“.





КОРАБЛИ ПОД НАРВСКИМ ФЛАГОМ

НАРВА НАХОДИТСЯ В ОСОБОМ МЕСТЕ: У БОЛЬШОЙ РЕКИ, ВБЛИЗИ МОРЯ, В 14-ТИ КИЛОМЕТРАХ ОТ ФИНСКОГО ЗАЛИВА. ВЫГОДНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ СДЕЛАЛО НАРВУ ВАЖНЫМ ПУНКТОМ ТОРГОВЛИ, КУДА ЕХАЛИ И С ЗАПАДА, И С ВОСТОКА. В ДРЕВНОСТИ ЗДЕСЬ ШВАРТОВАЛИСЬ ШВЕДСКИЕ, ДАТСКИЕ, АНГЛИЙСКИЕ, ШОТЛАНДСКИЕ, А ТАКЖЕ ФРАНЦУЗСКИЕ, ИСПАНСКИЕ И ПОРТУГАЛЬСКИЕ СУДА. ПРИВЕЗЕННЫЙ С ЗАПАДА ТОВАР НАПРАВЛЯЛСЯ В РОССИЮ, ПРЕИМУЩЕСТВЕННО В ПСКОВ, НО ТАКЖЕ В НОВГОРОД И МОСКВУ. 400 ЛЕТ НАЗАД, В ЭПОХУ РАСЦВЕТА ТОРГОВЛИ, ЧЕРЕЗ НАРВУ ПРОХОДИЛО ОКОЛО 400 СУДОВ В ГОД.

ПРИ ШВЕДСКОЙ ВЛАСТИ НАРВА СТАЛА ТАКИМ МОГУЩЕСТВЕННЫМ ГОРОДОМ, ЧТО У НЕЁ ПОЯВИЛСЯ СВОЙ ФЛОТ. В КОНЦЕ XVII В. У ГОРОДА БЫЛО 20 СУДОВ. МНОГИЕ ИЗ НИХ БЫЛИ ПОСТРОЕНЫ В НАРВЕ. У КОРАБЛЕЙ БЫЛИ КРАСИВЫЕ ИМЕНА, НАПРИМЕР «АННА БАРБАРА» И «СЮЗАННА МАРИЯ».



НАРВСКИЕ ДЕНЬГИ

В XVII в., в шведское время Нарва была важным торговым городом. С запада сюда везли соль, сельдь, одежду, табак и вина. Из Нарвы товар отправлялся дальше в Россию. В свою очередь из России в Германию, Голландию, Англию и другие страны через Нарву везли древесину, плоды, лен, коноплю, кожу и жир.

Поскольку в окрестностях Нарвы было много леса, в городе стали обрабатывать древесину для западных стран. Если раньше товары меняли на другие товары, то теперь в торговле все чаще стали использовать деньги. Сначала появились серебряные монеты по 1, 2 и 4 эре, которые чеканились в Нарве.

В связи с этим во второй половине XVII в. в Нарве ходили собственные деньги. Металлическую монету с одной стороны украшала королевская корона и монограмма государя Карла IX, а с другой — герб Нарвы, на котором были две рыбы, меч и сабля.

NARVA RAHA

17. SAJANDIL, ROOTSI AJAL OLI NARVA TÄHTIS KAUBALINN. LÄÄNEST TOODI SIIA SOOLA, HEERINGAT, RIIET, TUBAKAT JA VEINE. NARVAST VIIDI KAUP EDASI VENEMAALE. NARVA KAUDU TRANSPORDITI AGA VENEMAALT PUITU, VILJA, LINA, KANEPIT, NAHKA JA RASVA SAKSAMAALE, HOLLANDISSE, INGLISMAALE JA MUJALE.

ET NARVA LÄHEDUSES OLID SUURED METSAD, HAKATI SIIN LÄÄNE RIIKIDE JAOKS PUITU TÖÖTLEMA. KUI VARASEMAL AJAL VAHETATI KAUPA KAUBA VASTU, SIIS NÜÜD HAKATI KAUPLEMISEL ROHKEM RAHA KASUTAMA. ESIALGU OLID SELLEKS 1-, 2- JA 4-ÖÖRISED HÖBEMÜNDID, MIDA LINNAS VERMITI.

SEEGA OLI 17. SAJANDI TEISEL POOLEL NARVAS KÄIBEL OMA RAHA. METALLRAHA ÜHTE KÜLGE EHTISID KUNINGA KROON JA VALITSEJA KARL IX MONOGRAMM, TEIST AGA NARVA LINNA VAPP, MILLEL OLİ KUJUTATUD KAKS KALA, MÕÖK JA SAABEL.



NARVA VÕIDUD JA KAOTUSED

NARVA ÜMBRUSES ON TOIMUNUD PALJU SUURI LAHINGUID. SELLE PÕHJUSEKS ON NARVA LOODUSLIK ASUKOHT. NARVA JÕE VEED SUUBUVAD BALTI MERRE. SÕJA AJAL ON NEED TAKISTANUD VAENLASEL LINNA TUNGIDA. NARVAST LÕUNASSE JÄÄVAD SOOD. NII VIIB AINUS TEE VENEMAALT TALLINNA LÄBI NARVA.

ÜHED KUULSAMAD LAHINGUD NARVA ALL TOIMUSID 1700. AASTA SÜGISEL JA 1704. AASTA SUVEL. SIIN KOHTUSID VENE TSAARI PEETER I JA ROOTSI KUNINGA KARL XII VÄED.

1700. AASTA NARVA LAHING ON ERITI HÄSTI TUNTUD ROOTSIS. VÕIDUGA LÕPPENUD NARVA LAHINGU AUKS KANNAB ÜKS STOCKHOLMI SUUREMAID TÄNAVAID PRAEGUGI NARVA NIME. NARVAS MEENUTAB ROOTSLASTE LAHINGUID „ROOTSI LÕVI“ MÄLESTUSMÄRK. LÕVI-KUJULINE ON AUSAMMAS SEEPÄRAST, ET LÕVI ON ROOTSI KUNINGRIIGI SÜMBOL.

1704. AASTAL SAAVUTAS NARVA ALL VÕIDU PEETER I. PÕHJASÕJAS LANGENUD VENE SÕDURITELE ON PÜSTITATUD PIMEAEDA MÄLESTUS-SAMMAS – MALMRIST.

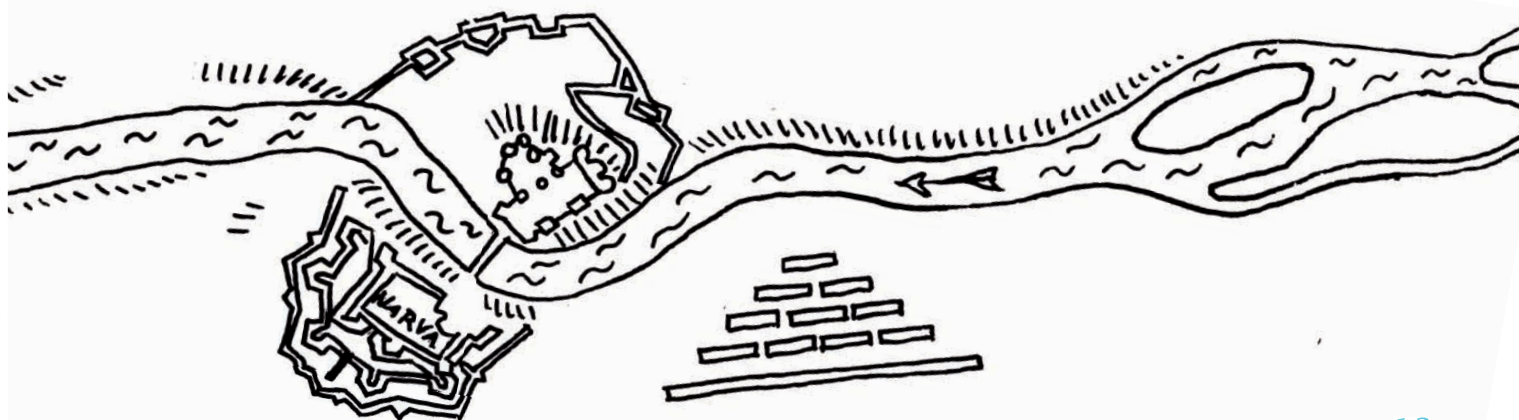


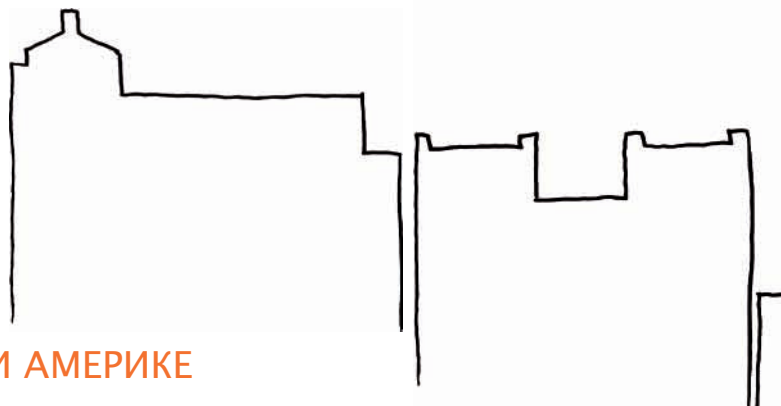
ПОБЕДЫ И ПОРАЖЕНИЯ НАРВЫ

ПОД НАРВОЙ ПРОИСХОДИЛО МНОГО ВЕЛИКИХ СРАЖЕНИЙ. ПРИЧИНОЙ ТОМУ ПРИРОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НАРВЫ. ВОДЫ НАРОВЫ ВПАДАЮТ В БАЛТИЙСКОЕ МОРЕ. В ВОЕННОЕ ВРЕМЯ РЕКА БЫЛА ПРЕПЯТСТВИЕМ ДЛЯ ВТОРЖЕНИЯ В ГОРОД. К ЮГУ ОТ ГОРОДА НАЧИНАЮТСЯ БОЛОТА, ТАК ЧТО ЕДИНСТВЕННЫЙ ПУТЬ ИЗ РОССИИ В ТАЛЛИНН ЛЕЖИТ ЧЕРЕЗ НАРВУ.

ОДНИ ИЗ ИЗВЕСТНЫХ СРАЖЕНИЙ ЗА НАРВУ ПРОИСХОДИЛИ ОСЕНЬЮ 1700 Г. И ЛЕТОМ 1704 Г. ТОГДА ЗДЕСЬ СОШЛИСЬ ВОЙСКА РУССКОГО ЦАРЯ ПЕТРА I И ШВЕДСКОГО КОРОЛЯ КАРЛА XII.

СРАЖЕНИЕ 1700 Г. ОЧЕНЬ ХОРОШО ИЗВЕСТНО В ШВЕЦИИ. В ЧЕСТЬ НАРВСКОЙ ПОБЕДЫ НАЗВАНА НАРВСКОЙ ОДНА ИЗ КРУПНЕЙШИХ УЛИЦ СТОКГОЛЬМА. В НАРВЕ О ШВЕДСКИХ СРАЖЕНИЯХ НАПОМИНАЕТ ПАМЯТНИК «ШВЕДСКИЙ ЛЕВ». МОНУМЕНТ ИМЕЕТ ФОРМУ ЛЬВА, ПОСКОЛЬКУ ЛЕВ ЯВЛЯЕТСЯ СИМВОЛОМ ШВЕДСКОГО КОРОЛЕВСТВА. В 1704 Г. ПОБЕДУ ПОД НАРВОЙ ОДЕРЖАЛ ПЕТР I. ПАМЯТИ ПАВШИХ В СЕВЕРНОЙ ВОЙНЕ РУССКИХ ВОИНОВ ПОСВЯЩЕН ЧУГУННЫЙ КРЕСТ — МОНУМЕНТ В ТЕМНОМ САДУ.



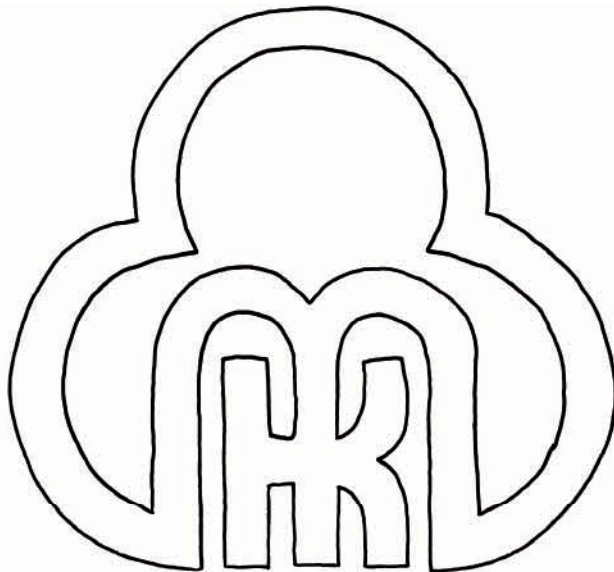
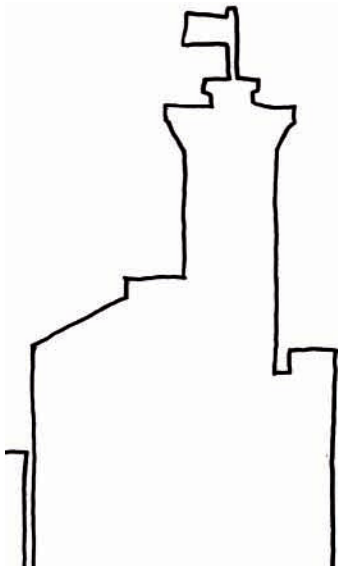


НАРВСКИЕ ТКАНИ В ЕВРОПЕ И АМЕРИКЕ

В 1857 Г. ЛЮДВИГ ФОН КНОП, НЕМЕЦКИЙ БАРОН РОДОМ ИЗ ПЕТЕРБУРГА, ОСНОВАЛ НА ОСТРОВЕ КРЕНГОЛЬМ ТЕКСТИЛЬНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «КРЕНГОЛЬМСКАЯ МАНУФАКТУРА». ФАБРИКА БЫЛА ПОСТРОЕНА НА БЕРЕГУ НАРОВЫ И НА ОСТРОВЕ, КОТОРЫЙ НОСИЛ ШВЕДСКОЕ ИМЯ КРЕНГОЛЬМ, ЧТО В ПЕРЕВОДЕ ОЗНАЧАЛО «ВОРОНИЙ ОСТРОВ». ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ТКАНИ МАНУФАКТУРА ИСПОЛЬЗОВАЛА ЭНЕРГИЮ НАРВСКОГО ВОДОПАДА.

ЧИСЛО РАБОЧИХ И ОБЪЕМ ПРОИЗВОДСТВА БЫСТРО РОСЛИ. В ГОДЫ ЦАРСКОЙ РОССИИ КРЕНГОЛЬМ СТАЛ ОДНОЙ ИЗ КРУПНЕЙШИХ ДАЖЕ ПО ЕВРОПЕЙСКИМ МЕРКАМ ТЕКСТИЛЬНЫХ МАНУФАКТУР. ХЛОПЧАТОБУМАЖНУЮ ТКАНЬ НАРВСКОГО ПРОИЗВОДСТВА ИСПОЛЬЗОВАЛИ В ЕВРОПЕ И АМЕРИКЕ. СТО ЛЕТ НАЗАД НА КРЕНГОЛЬМЕ РАБОТАЛО СВЫШЕ 10 000 ЧЕЛОВЕК.

ТРУД РАБОЧИХ КРЕНГОЛЬМА БЫЛ ОЧЕНЬ КАЧЕСТВЕННЫМ. В 1900 Г. ПРОДУКЦИЯ МАНУФАКТУРЫ ПОЛУЧИЛА ПЕРВЫЙ ПРИЗ НА ВСЕМИРНОЙ ВЫСТАВКЕ В ПАРИЖЕ. К СОЖАЛЕНИЮ, КРЕНГОЛЬМСКАЯ МАНУФАКТУРА, КОГДА-ТО БЫВШАЯ ГОРДОСТЬЮ НАРВЫ, СЕЙЧАС ЗАКРЫТА, ПОТОМУ ЧТО ПРОИЗВОДСТВО В СОВРЕМЕННОЙ ЭСТОНИИ СТАЛО ОЧЕНЬ ДОРОГИМ.



NARVA KANGAS EUROOPAS JA AMEERIKAS

1857. AASTAL ASUTAS PETERBURIST PÄRIT SAKSA PARUN LUDWIG VON KNOOP KREENHOLMI SAARELE TEKSTIILITÖÖSTUSETTEVÖTTE KREENHOLMI MANUFAKTUUR. VABRIK RAJATI NARVA JÕE KALDALE JA SAARELE, MILLE ROOTSIKEELNE NIMI ON KREENHOLM, TÕLKES TÄHENDAB SEE VARESESAAR. MANUFAKTUUR KASUTAS KANGA TOOTMISEL NARVA JÕE KOSKEDE JÕUDU.

TÖÖLISTE ARV JA TÖÖMAHT KASVASID KIIRESTI. KREENHOLMIST SAI TSAARI-VENEMAA SUURIM JA ÜKS EUROOPA SUURIMAIK TEKSTIILIMANUFAKTUURE. NARVAS TOODETUD PUUVILLAST KANGAST KASUTATI NII EUROOPAS KUI AMEERIKAS. SADA AASTAT TAGASI TÖÖTAS KREENHOLMIS ÜLE 10 000 INIMESE.

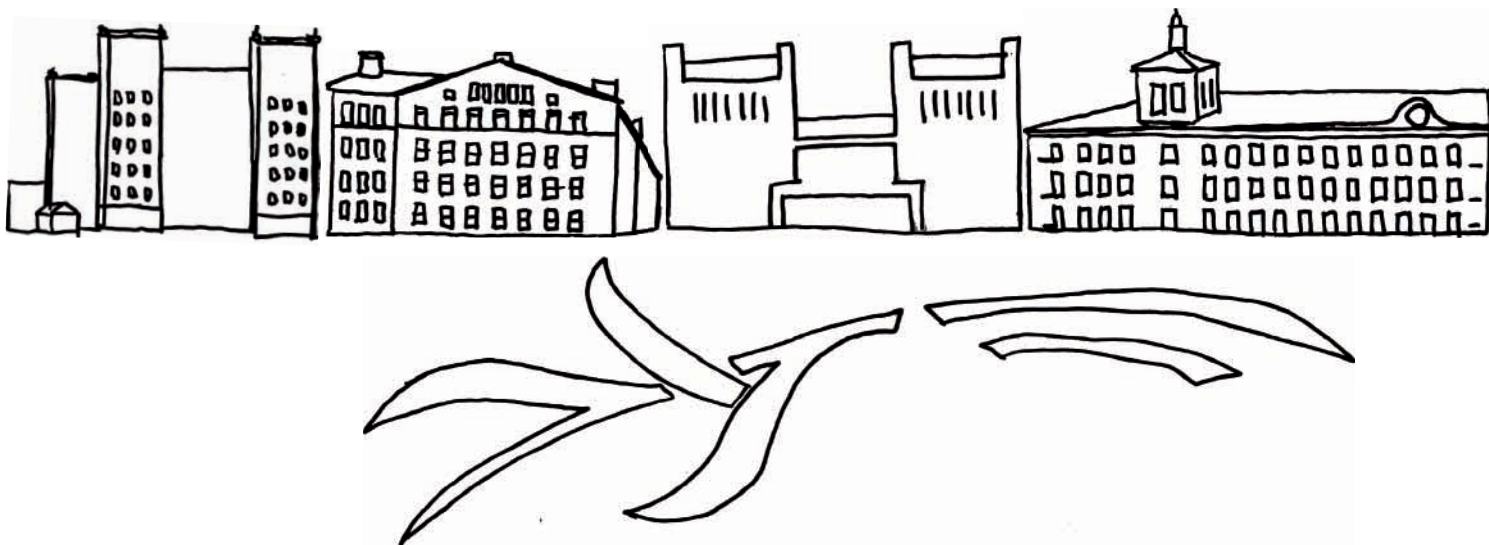
KREENHOLMI TÖÖLISTE TÖÖ OLI ÄÄRMISELT KVALITEETNE. 1900. AASTAL SAI KREENHOLMI TOODANG PARIISI MAAILMANÄITUSEL KÕIGE KÕRGEMA AUTASU. KAHJUKS ON NARVA KUNAGINE UHKUS - KREENHOLMI MANUFAKTUUR SULETUD, SEST TOOTMINE ON TÄNASES EESTIS LIIGA KALLIS.

NARVA VESI TEEB KURDIKS?

VANASTI RÄÄGITI, ET NARVA KOSKEDE MÜHA VÕIB TEHA KURDIKS. JOAD ASUVAD NARVA JÕEL, MIS ON EESTI KÕIGE VEERIKKAM JÕGI. NARVA KOSKEDE ILU ON KIITNUD PALJUD LINNA KÜLALISED, NENDE HULGAS KEISRIINNA KATARIINA II.

TÄNAPÄEVAL LASTAKSE NEISSE NARVA VEEHOIDLAST VETT AINULT KEVADEL, SUURVEE AJAL. KAHJUKS EI OLE KOSKEDE JUURDE LIHTNE PÄASEDA: NEED ASUVAD PRAEGU SULETUD KREENHOLMI MANUFAKTUURI ALAL.

NARVA JOAD ANDSID VÕIMALUSE HAKATA 17. SAJANDIL LINNA LÄHISTEL METSA LANGETAMA JA SEDA TÖÖTLEMA. PUIDUÄRI OLI SEL AJAL TULUS. KA KREENHOLMI MANUFAKTUUR RAJATI JUST KOSKEDE ÜMBRUSESSE, ET KASUTADA ÄRA NENDE ODAVAT VEEJÕUDU. JUGADELE RAJATUD ETTEVÕTETE TÕTTU ON NARVAT HAKATUD KUTSUMA EESTI TÖÖSTUSE HÄLLIKS.



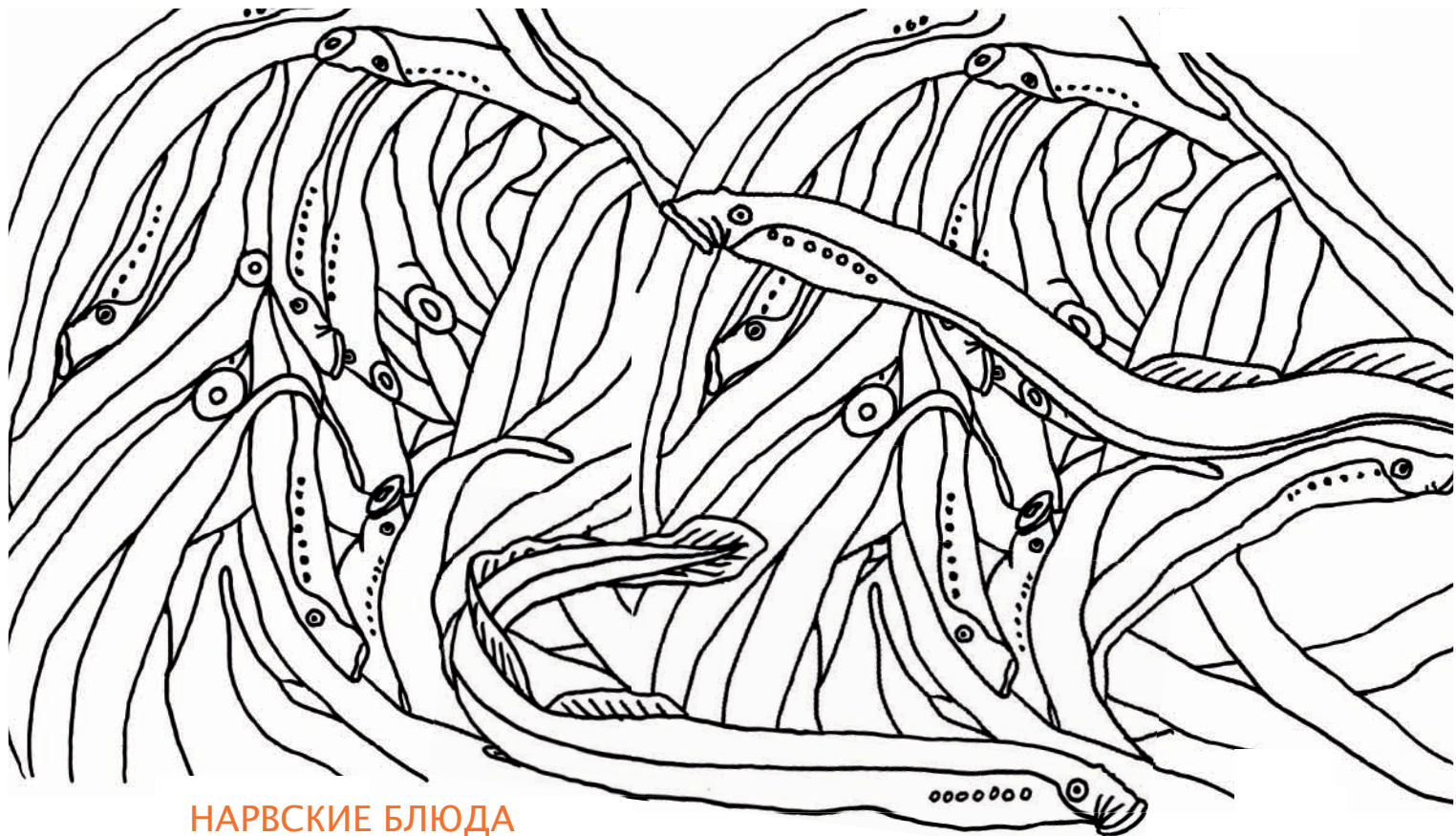


НАРОВА МОЖЕТ ОГЛУШИТЬ?

В СТАРИНУ ГОВОРИЛИ, ЧТО ОТ ШУМА НАРВСКИХ ВОДОПАДОВ МОЖНО ОГЛОХНУТЬ. ВОДОПАДЫ НАХОДЯТСЯ НА НАРОВЕ, САМОЙ ПОЛНОВОДНОЙ РЕКЕ ЭСТОНИИ. КРАСОТУ НАРВСКИХ ВОДОПАДОВ ОТМЕЧАЛИ МНОГИЕ ГОСТИ ГОРОДА, В ТОМ ЧИСЛЕ ИМПЕРАТРИЦА ЕКАТЕРИНА II.

В НАШИ ДНИ ВОДА В НИХ ЗАПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ВЕСНОЙ, ВО ВРЕМЯ ПОЛОВОДЬЯ. К СОЖАЛЕНИЮ, К ВОДОПАДАМ СЛОЖНО ПОПАСТЬ: ОНИ НАХОДЯТСЯ НА ТЕРРИТОРИИ ЗАКРЫТОЙ КРЕНГОЛЬМСКОЙ МАНУФАКТУРЫ.

ВXVII В. НАРВСКИЕ ВОДОПАДЫ ПОЗВОЛИЛИ НАЧАТЬ В ОКРЕСТНОСТЯХ НАРВЫ ЗАГОТОВКУ И ОБРАБОТКУ ЛЕСА. ЛЕСНОЙ БИЗНЕС БЫЛ ТОГДА ОЧЕНЬ ПРИБЫЛЬНЫМ. КРЕНГОЛЬМСКУЮ МАНУФАКТУРУ ТОЖЕ ПОСТРОИЛИ РЯДОМ С ВОДОПАДАМИ ИМЕННО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЕШЕВУЮ СИЛУ ВОДЫ. БЛАГОДАРЯ ПРЕДПРИЯТИЯМ, ПОСТРОЕННЫМ НА ВОДОПАДАХ, НАРВУ СТАЛИ НАЗЫВАТЬ КОЛЫБЕЛЬЮ ЭСТОНСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ.



НАРВСКИЕ БЛЮДА

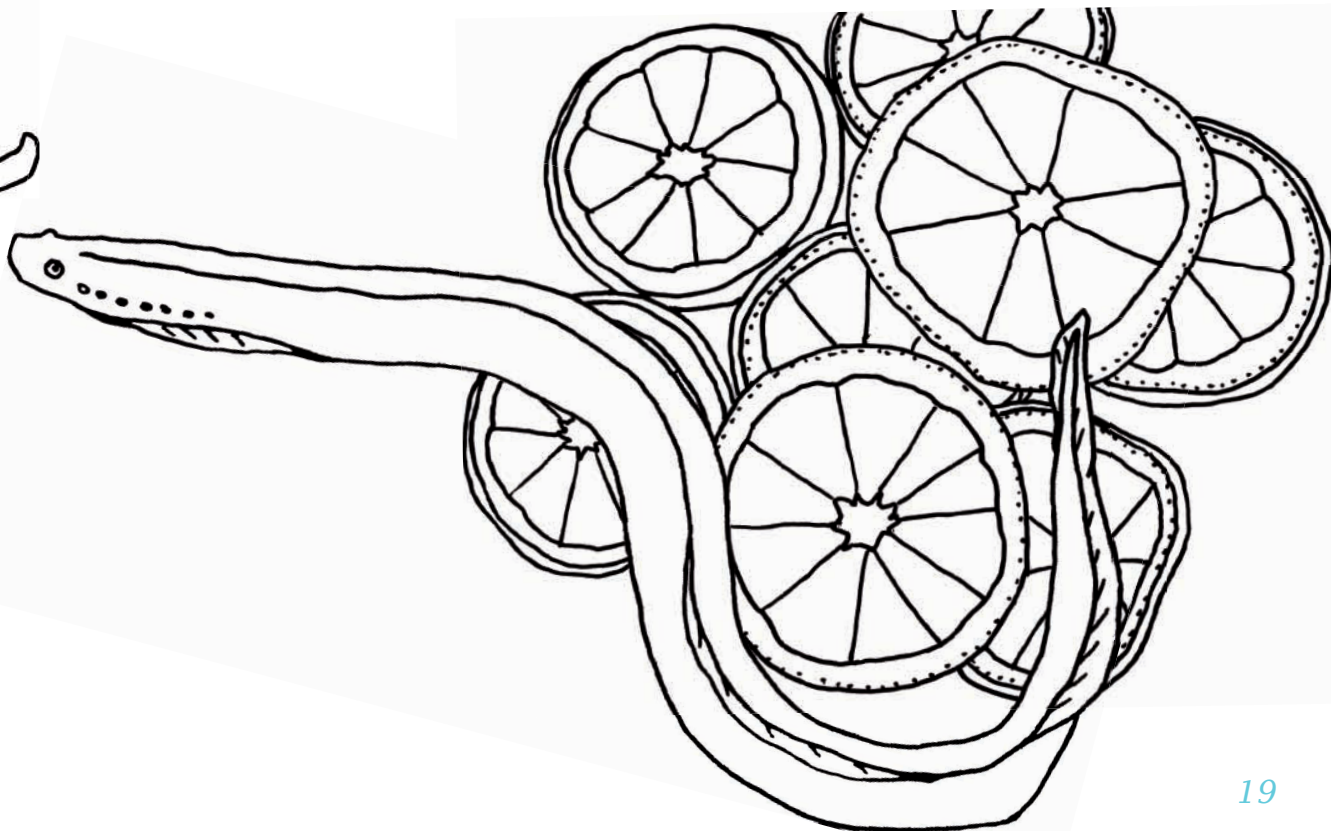
В КАЖДОЙ СТРАНЕ И ПОЧТИ В КАЖДОМ ГОРОДЕ ЕСТЬ СВОИ ФИРМЕННЫЕ БЛЮДА. МЫ ВСЕ ЗНАЕМ ПРО ТАЛЛИННСКУЮ КИЛЬКУ И КАШУ МУЛЬКОВ. ВИЗИТНОЙ КАРТОЧКОЙ НАРВЫ ЯВЛЯЕТСЯ ЗМЕЕПОДОБНАЯ РЫБА — МИНОГА, КОТОРАЯ В ЭСТОНИИ ВОДИТСЯ ТОЛЬКО В РЕКЕ ПЯРНУ И В НАРОВЕ. В НАРВЕ ЛЮБЯТ ГОВОРИТЬ, ЧТО МИНОГА ВОДИТСЯ ТОЛЬКО ЗДЕСЬ, НО ЭТО НЕ СОВСЕМ НЕПРАВДА.

МИНОГА ЛОВИТСЯ ОСЕНЬЮ. У ЭТОЙ РЫБЫ УПОРНЫЙ ХАРАКТЕР: ОНА МОЖЕТ ДОЛГОЕ ВРЕМЯ ЖИТЬ НА СУШЕ. ОЧИСТКА МИНОГИ — ТЯЖЕЛОЕ ЗАНЯТИЕ. ЗАТЕМ ЕЕ ЗАПЕКАЮТ ИЛИ ЖАРЯТ. ОСОБЕННО ПОПУЛЯРНА ЭТА РЫБА В МАРИНОВАННОМ ВИДЕ. МИНОГА ВКУСНА НА БУТЕРБРОДЕ ИЗ БУЛКИ ИЛИ ХЛЕБА. К ПОСЛЕДНЕМУ МОЖНО ДОБАВИТЬ ЧУТЬ-ЧУТЬ ХРЕНА ИЛИ ДОЛЬКУ ЛИМОНА.

NARVA SÖÖK

IGAL MAAL JA VAHEL KA LINNAL ON OLEMAS OMA ROOG EHK TOIT. ME KÕIK TEAME TALLINNA KILUSID JA MULGI PUTRU. NARVA VISIIT-
KAARDIKS ON USSITAOLISED KALAD – SILMUD, KEDA EESTIS LEIDUB
VAID NARVA JA PÄRNU JÖES. NARVAS ARMASTATAKSE RÕHUTADA, ET
SILMUSID ON VAID NARVA JÖES. SEE EI OLE PÄRIS TÕSI.

SILMU PÜÜTAKSE SÜGISEL. KALADEL ON VISA HING: NAD ELAVAD
KUIVAL MAAL VEEL PIKKA AEGA EDASI. SILMUDE PUHASTAMINE
ON VAEVARIKAS TÖÖ. NEID RÕSTITAKSE VÕI PRAETAKSE. ERITI
ARMASTATAKSE NEID SÜÜA MARINEERITULT. SILMUD ON MAITSVAD
NII VÕISAIA KUI KA –LEIVA PEAL. VIIMASELE VÕIB LISADA VEIDI
MÄDARÕIGAST VÕI MÕNE SIDRUNIVIILU.



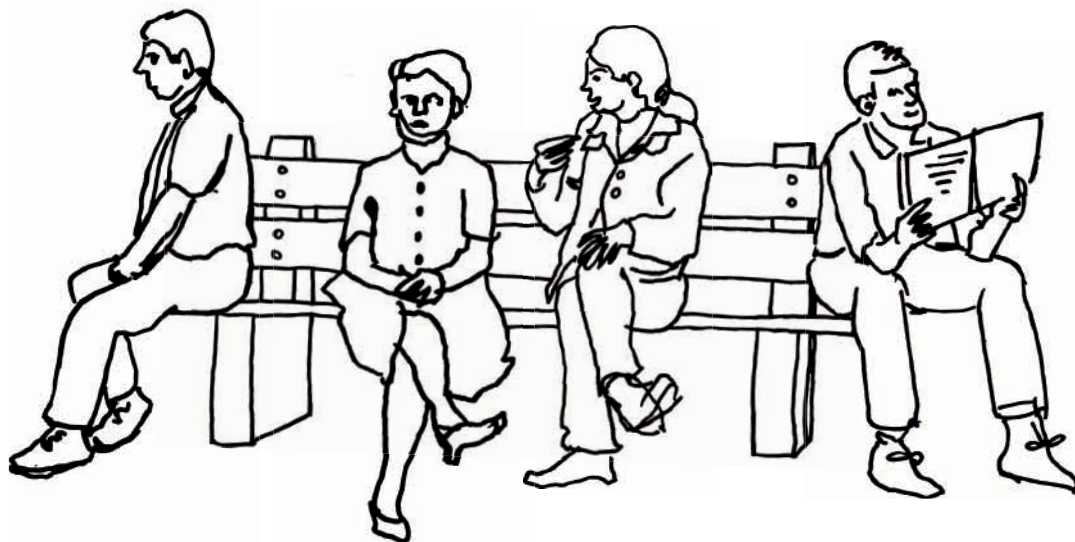
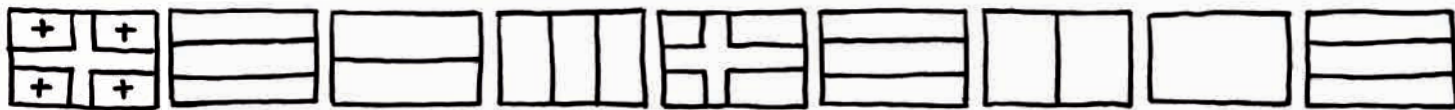


NARVA LINNA SUURIM RIKKUS

NARVAS ON ALATI ELANUD ERINEVAST RAHVUSEST INIMESI. SEETÕTTU ON SIIN KÕNELDUD KA PALJUDES KEELTES. TÄNASEKS ON NARVAST SAANUD EESTI KÕIGE RIKKAM LINN SELLE POOLEST, ET SIIN ELAB KÕIGE ROHKEM RAHVUSI.

RAHVALOENDUSE ANDMETEL ON NARVAS 76 RAHVUSE ESINDAJAID. KÕIGE ENAM ON SIIN VENELASI, EESTLASI, VALGEVENELASI JA UKRAINLASI. NARVA INIMESED RÄÄGIVAD KOKKU 24 EMAKEELT. MEIE LINNA VÕIB JULGELT NIMETADA EESTI MITMEKEELSUSE PEALINNAKS.

NARVA LINNA RIKKUSEKS JA UHKUSEKS ON MULTIKULTUURSUS.



ГЛАВНОЕ БОГАТСТВО НАРВЫ

В НАРВЕ ВСЕГДА ЖИЛИ ЛЮДИ РАЗНЫХ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ. ПОЭТОМУ ЗДЕСЬ ВСЕГДА ГОВОРИЛИ НА НЕСКОЛЬКИХ ЯЗЫКАХ. НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ НАРВА ЯВЛЯЕТСЯ САМЫМ БОГАТЫМ С ЭТОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ГОРОДОМ, ЗДЕСЬ ПРЕДСТАВЛЕНО БОЛЬШЕ ВСЕГО НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ.

ПО ДАННЫМ ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ В НАРВЕ ЖИВУТ ПРЕДСТАВИТЕЛИ 76 НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ. БОЛЬШЕ ВСЕГО ЗДЕСЬ РУССКИХ, ЭСТОНЦЕВ, БЕЛОРУСОВ И УКРАИНЦЕВ. У ЖИТЕЛЕЙ НАРВЫ В ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ 24 РОДНЫХ ЯЗЫКА. НАШ ГОРОД МОЖНО СМЕЛО НАЗВАТЬ ЭСТОНСКОЙ СТОЛИЦЕЙ МНОГОКУЛЬТУРНОСТИ.

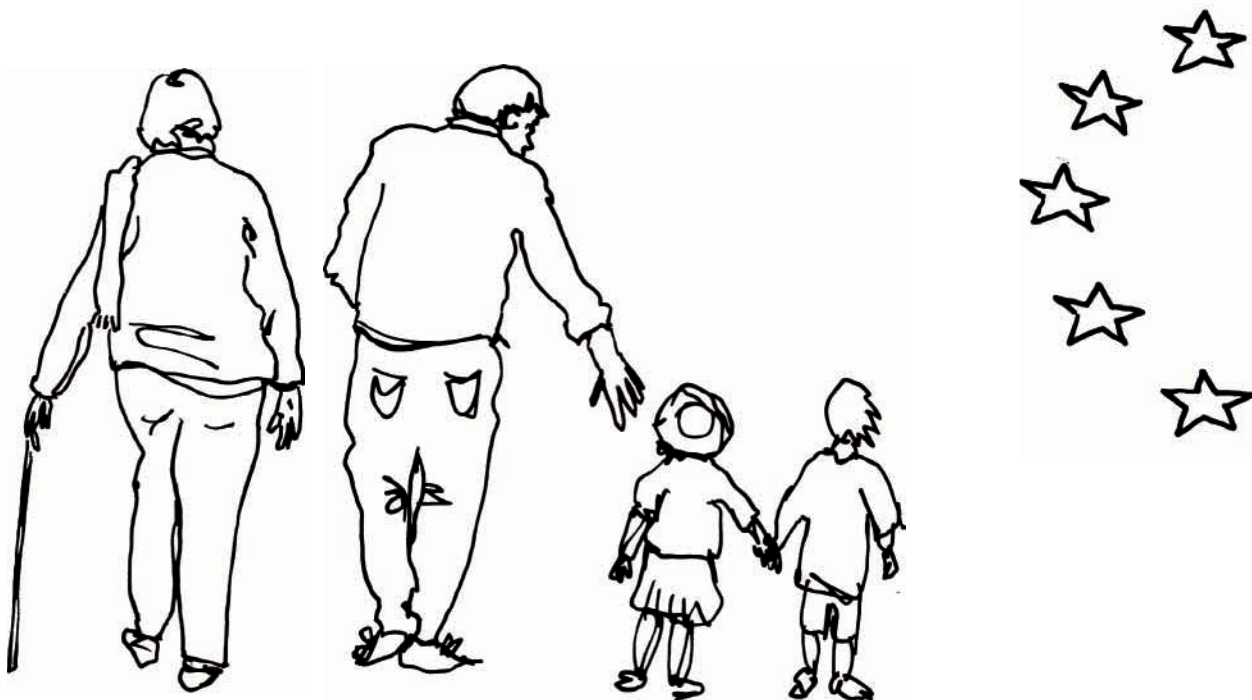
БОГАТСТВОМ И ГОРДОСТЬЮ НАРВЫ ЯВЛЯЕТСЯ ЕЕ МУЛЬТИКУЛЬТУРНОСТЬ.

ЭСТОНИЯ НАЧИНАЕТСЯ В НАРВЕ

НАРВА НАХОДИТСЯ НА ГРАНИЦЕ ЭСТОНИИ И РОССИИ И ЯВЛЯЕТСЯ САМЫМ ВОСТОЧНЫМ ГОРОДОМ ГОСУДАРСТВА. ЭСТОНИЯ — ЧЛЕН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА. СООТВЕТСТВЕННО, НАРВА ЗАОДНО ЯВЛЯЕТСЯ ВОСТОЧНОЙ ГРАНИЦЕЙ ЕС.

ТАК КАК СОЛНЦЕ ВСТАЕТ НА ВОСТОКЕ, СО СТОРОНЫ РОССИИ, НА НАРВСКОМ НЕБОСКЛОНЕ ОНО ПОЯВЛЯЕТСЯ РАНЬШЕ, ЧЕМ В ТАЛЛИННЕ, ТАРТУ ИЛИ ПЯРНУ. НАПРИМЕР, В ДЕНЬ ГОДОВЩИНЫ ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, 24 ФЕВРАЛЯ, СОЛНЦЕ ПОКАЗЫВАЕТСЯ В НАРВЕ НА 13 МИНУТ РАНЬШЕ, ЧЕМ В ТАЛЛИННЕ.

ТАК ЧТО МЫ МОЖЕМ ГОРДО СКАЗАТЬ, ЧТО СОЛНЦЕ ВСТАЕТ В НАРВЕ И НАШ ГОРОД — ЭТО ВОРОТА ЭСТОНИИ И ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА!

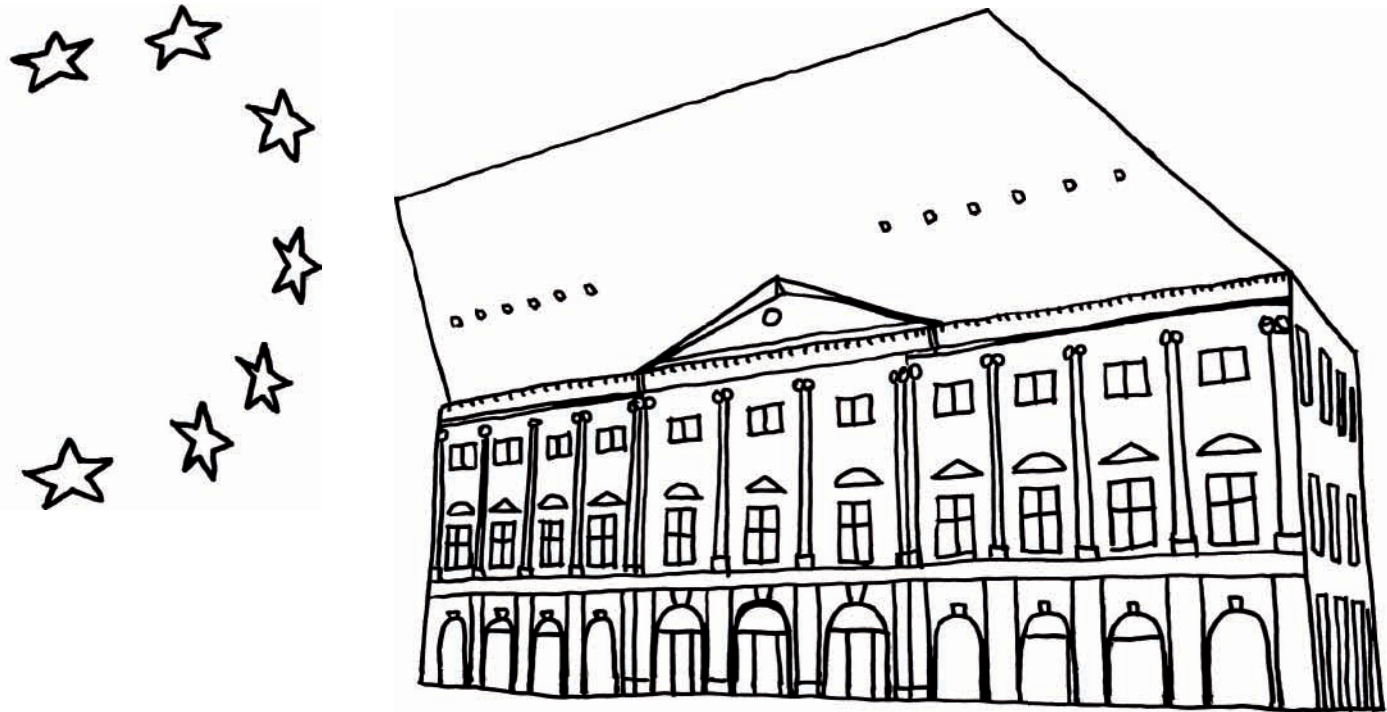


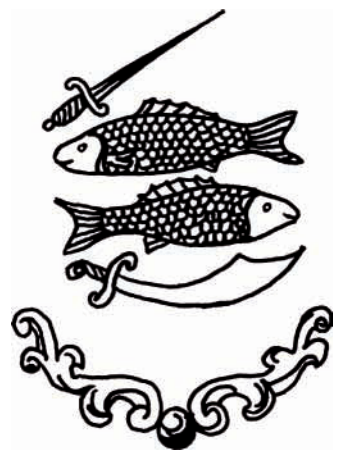
EESTI ALGAB NARVAST

NARVA ASUB EESTI JA VENEMAA PIIRIL NING ON SEETÕTTU MEIE RIIGI KÕIGE IDAPOOLSEM LINN. EESTI ON EUROOPA LIIDU LIIGE. SEEGA ASUB NARVA ÜHTLASI KA EUROOPA LIIDU IDAPIIRIL.

ET PÄIKE TÕUSEB IDAST, VENEMAA POOLT, JÕUAB TA NARVAS TAEVAVÕLVILE VAREM KUI TALLINNAS, TARTUS VÕI PÄRNUS. NÄITEKS EESTI VABARIIGI AASTAPÄEVAL, 24. VEEBRUARIL NÄITAB PÄIKE ENNAST NARVAS 13 MINUTIT VAREM KUI TALLINNAS.

NII VÕIME UHKUSEGA ÖELDA, ET PÄIKE TÕUSEB NARVAST NING ME ELAME EESTI JA EUROOPA LIIDU VÄRAVAS!





Meie
Narva

An orange silhouette of a building with a prominent tower, positioned behind the text.

NARVA KÕIGE-KÕIGE САМОЕ-САМОЕ О НАРВЕ

RAAMAT ON MÕELDUD KÕIKIDELE LASTELE, KES ELAVAD NARVAS VÕI SIIA KÜLLA TULEVAD. NARVA ON OLNUD ERILINE LINN, MILLEL ON OLNUD OMA RAHA NING LAEVAD. NARVAST TÕUSEB EUROOPA PÄIKE JA EESTI LINNADEST ELAB KÕIGE ENAM ERINEVAID RAHVUSI JUST NARVAS.

AJALOOST VÕETUD LUGUDE JUURDE ON JOONISTATUD PILDID, MIDA IGAÜKS ISE VÄRVIDA SAAB.

PÕNEVAT LUGEMIST JA VÄRVIMIST!

ЭТА КНИГА АДРЕСОВАНА ВСЕМ ДЕТЯМ, ЖИВУЩИМ В НАРВЕ ИЛИ БЫВАЮЩИМ ЗДЕСЬ В ГОСТЯХ. НАРВА ВСЕГДА БЫЛА ОСОБЕННЫМ ГОРОДОМ, ЗДЕСЬ БЫЛИ СВОИ ДЕНЬГИ И СВОИ КОРАБЛИ. В НАРВЕ ВОСХОДИТ СОЛНЦЕ ЕВРОПЫ И ИЗ ВСЕХ ГОРОДОВ ЭСТОНИИ В НАРВЕ ЖИВЕТ БОЛЬШЕ ВСЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РАЗНЫХ НАРОДОВ.

РАССКАЗЫ ИЗ ИСТОРИИ ДОПОЛНЕННЫ КАРТИНКАМИ, КОТОРЫЕ МОЖНО РАСКРАСИТЬ САМОМУ.

ЖЕЛАЕМ УВЛЕКАТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ И РАСКРАШИВАНИЯ!

ISBN 978-9985-4-0833-9



9 789985 408339